

**LUB CHAW TSWJ XYUAS TXOJ CAI THIAB COV TXHEEJ
TXHEEM**

YAM LUS THAM TXOG: TUS TXHEEJ TXHEEM THIAB COV LUS
CEEK TOOM TXOG TEJ YAM YUAV
TSUM MUAJ UA NTEJ RAU TXOJ KEV
TXIAV DEJ SIV VIM TSIS THEM NQI

PIB SIV TAU: Lub Ob Hlis Ntuj Tim 1, 2020

I. LUB HOMPHIAJ:

Yog los tsim ib tus txheej txheem haum sawvdaws taug rau txoj kev txiav dej siv vim tsis them nqi.

II. TXOJ CAI:

Nyob rau ib rooj plaub teev tseg hauv lub chaw txiav txim California Court of Appeals¹, lub Nroog yuav tsum tau ua raws li tus txheej txheem txiav dej siv uas teev tseg nyob rau tshooj cai Division 5 ntawm Public Utilities Code, Sections 10001 *et seq.*, uas yog los tswj saib cov kev khiav cov chaw hauv paus tso dej taws uas yog lub zos ua tswv cuab, tshwj xeeb yog xam cov nroog muab npe teev tseg. Cov txheej txheem uas teev tau tseg nyob rau hauv no yeej ua raws seem nrog rau cov kev cai uas yuav tsum muaj ua ntej nyob rau txoj cai nyob hauv Public Utilities Code Sections 10010, 10010.1, and SB 998 – the Water Shutoff Protection Act (California Health and Safety Code 116900 *et seq.*).

California Health and Safety Code tshooj cai 116908(a)(1)(A) yuav tsum kom ua ntej yuav txiav dej siv vim tsis them nqi, lub Nroog yuav hu xov tooj mus tij tauj los yog sau ntawv ceeb toom rau tus neeg siv dej nyob rau ntawm tus as khauj. Lub Nroog tau txiav txim los mus sau ntawv ceeb toom mus tiv tauj tus neeg siv dej lawm.

¹ *California Apartment Association v. City of Stockton* (2000) 80 Cal.App.4th 699

III. COV TXHEEJ TXHEEM:

A. Tsub nqi them thiab Tsub Tus Nqi Nplua Them Lig

1. Lub Hauv Paus Tswj Nyiaj Txiag yuav xa ib daim ntawv nuj nqi rau kev siv dej rau txhua tus neeg siv dej txhua lub hlis. Them tus nqi thaum tau txais daim ntawv nuj nqis.
2. Tus neeg siv dej yuav muaj ib lub caij ntawm 20 hnuv pub rau them, txij ntawm lub hnuv tim teev nuj nqis, los mus them ua ntej uas yuav tau tsub nqi nplua rau.
3. Yog tias qhov nuj nqis, uas them hlo lawm, tuaj tsis txog rau thaum lub caij rau them (xws li txog tau ntawm hnuv nees nkaum), ces xam tias tsis them daim nuj nqis pib rau thaum lub hnuv tim ntawm daim nuj nqis thiab tsub nyiaj nplua kaum (10) feem pua rau qhov nyiaj uas tsis tau them tuaj.
4. Rau cov neeg siv dej nyob vaj tse uas qhia tau hais tias yim neeg ntawd khwv tau nyiaj qis dua 200 feem pua ntawm nom tswv txoj kev soj ntsuam kev txom nyem, tus paj uas muab tsub rau daim nuj nqis uas tsis them, yog tias muaj li ntawd, yuav raug muab zam ib zaug ntawm txhua txhua 12 lub hlis.

B. Thawj Daim Ntawv Ceeb Toom Tsis Them Nuj Nqis thiab Tseem Tabtom Txiav Dej Siv Vim Tsis Them Nqi

1. Yog tias peb tsis tau txais qhov nyiaj them tuaj thaum lub caij pub them, ces nyob rau hnuv ntawd los yog tom qab hnuv 21 sib law lub hnuv tim ntawm thawj daim nuj nqi, Thawj Daim Ntawv Ceeb Toom Tsis Them Nuj Nqis thiab Tseem Tab Tom Txiav Dej Siv Vim Tsis Them Nqi ("Thawj Daim Ntawv Ceeb Toom") yuav raug muab xa mus rau tus neeg siv dej ntawm lub chaw nyob uas tau txais kev siv dej rau vaj tse.

C. Daim Ntawv Thib Ob Ceeb Toom Tsis Them Nuj Nqis thiab Tseem Tab Tom Txiav Dej Siv Vim Tsis Them Nqi

1. Yog tias peb tsis tau txais nyiaj them tuaj txog ua ntej 14 hnuv ntawm cov hnuv tim nyob rau Thawj Tsab Ntawv Ceeb Toom, ib

Tsab Ntawv Thib Ob Ceeb Toom Tsis Them Nuj Nqis thiab Tseem Tab Tom "Daim Ntawv Ceeb Toom Thib Ob") yuav raug muab xa mus rau tus neeg siv dej ntawm lub chaw nyob uas tau txais kev siv dej rau vaj tse.

D. Daim Ntawv Ceeb Toom Tsis Them Nqi Kawg thiab Key Txiaiv Dej Siv ntawm Kev Tsis Them Nqi

1. Yog tias peb tsis tau txais nyiaj them tuaj txog ua ntej 14 hnuv ntawm cov hnuv tim nyob rau Tsab Ntawv Ceeb Toom Kawg, ib Tsab Ntawv Thib Ob Ceeb Toom Tsis Them Nuj Nqis thiab Tseem Tab Tom "Daim Ntawv Ceeb Toom Kawg") yuav raug muab xa mus rau tus neeg siv dej ntawm lub chaw nyob uas tau txais kev siv dej rau vaj tse.
2. Ua raws li txoj cai California Health and Safety Code tshooj 116908(a)(1)(C), Daim Ntawv Ceeb Toom Kawg yuav tsum muaj tas nrho cov ntsiab lus raws li nram qab no:
 - a. Tus neeg tau txais kev pab lub npe thiab chaw nyob.
 - b. Qhov nyiaj uas tseem tiv tsis tau them.
 - c. Lub hnuv tim uas yuav tsum tau them nqi los yog sib teem los them nqi ua ntej tso mas thiaj li yuav tsis raug txiaiv dej siv rau cov neeg nyob vaj tse.
 - d. Ib qho kev piav qhia txog tus txheej txheem uas yuav los siv rau txoj kev txuas sijhawm los mus them cov nqi uas tsis tau them.
 - e. Ib qho kev piav qhia txog tus txheej txheem los sau ntawv tawm tsam rov saib xyuas ib daim nuj nqis thiab rov thim lus hais dua.
 - f. Ib qho kev piav qhia txog tus txheej txheem uas ib tug neeg siv dej thov kom muab cov ntawv teev hnuv them nqi ncua cia, muab txo kom tsawg, los yog them raws li lwm yam

kev teev them nqi, tsis hais muab laij them cov nuj nqis
tsub rau cov neeg nyob vaj tse.

- g. Tus txheej txheem rau tus neeg siv dej uas yuav los muab
cov ntsiab lus raws li saib puas muaj cov kev pab daws
nyiaj txiag, cov kev pab nyias them nyias, hauv zej zos,
hauv lub xeev, los yog nom tswv loj, yog tias muaj thiab siv
raug li ntawd.
 - h. Cov hnuv tim uas txiav txim pom zoo yuav txiav kev siv
dej yog qhov ntxov tshaj yog 60 hnuv pib thaum lub hnuv
tim ntawm thawj daim nuj nqis thiab qhov ntxov kawg yog
xya (7) hnuv ua lag luam pib ntawm lub hnuv tim ntawm
Daim Ntawv Ceeb Toom Kawg.
- 3. Daim Ntawv Ceeb Toom Kawg yuav yog muab hais lus Askiv,
cov hom lus uas tau muab teev tseg nyob rau tshooj cai 1632
ntawm txoj cai Civil Code, thiab lwm yam lus uas muaj neeg siv
dej hais txog li 10 feem pua los yog coob dua nyob rau tham tsam
ntawm lub Nroog cov kev siv dej.
 - 4. Yog tias tus neeg siv dej lub chaw nyob tsis yog lub chaw nyob
ntawm lub vaj tse uas muaj kev siv dej rau neeg nyob vaj tse, peb
yuav xa Daim Ntawv Ceeb Toom Kawg rau lub chaw nyob
ntawm lub vaj tse uas tau kev siv hais tias yog "Tus neeg nyob lub
tsev ntawd".
 - 5. Ib qho kev tshaj xo mus rau Tus neeg nyob lub tsev ntawd hais
tias Tus neeg nyob lub tsev ntawd muaj txoj cai los mus ua ib tug
neeg siv dej, tus uas lawv tsub nqi rau them kev siv dej, yam uas
tsis yuav tsum kom them ib tug nqi twg, yam uas tsi kom yuav
tsum xub them tus nqi twg los tau ntawm qhov chaw uas tsis
them.

E. **Cov Ntawv Ceeb Toom Pab Ntxiv**

- 1. Tib hnuv uas peb xa Daim Ntawv Ceeb Toom Kawg tuaj, peb
yuav pab hu xov tooj tuaj cob qhia tus neeg siv dej kom nws hu
rau lub Haus Paus Tswj Nyiaj Txiaj txog tias saib lawv cov ntaub
ntawv teev dej taws zoo li cas lawm.

F. **Kev Txiav Dej Siv rau Cov Neeg Nyob Vaj Tsev
Vim Tias Tsis Them Nqi**

1. Yog tias tus neeg siv dej tsis them nqi lawv yuav tsum kom them, txoj kev txiav txim mus thov thim lus hais dua los yog thov ntawv cog lus them nqi rau cov nqi tsub uas tsis tau them, lub Hauv Paus Saib Dej Taws yuav txiav cov kev siv dej rau lub hnuv tim uas teev meej ntxawg nyob rau hauv Daim Ntawv Ceeb Toom Kawg.
 - a. Lub hnuv tim tau txiav kev siv dej yuav tsum yog ntxov kawg yog 60 hnuv ntawm lub hnuv tim nyob rau thawj daim nuj nqis thiab qhov ntxov kawg yog xya (7) hnuv ntawm lub hnuv tim ntawm Daim Ntawv Ceeb Toom.

G. **Kev Txiav Dej Siv rau Cov Neeg Siv Dej rau Vaj Tse vim Tsis
Them Nqi Raug Muab Txwv Lawm**

1. Kev txiav dej siv rau cov neeg siv dej vim tsis tau them nqi yog ib yam txwv tsis pub rau tej yam xws li nram qab no:
 - a. Thaum tseem tsis tau hais tias txoj kev thov tim lus hais dua
 - b. Thaum lub Nroog tseem tsis tau xwj tau tus neeg siv dej qhov tsis txaus siab.
 - c. Thaum tus neeg siv dej tau txais kev pub txuas ntxiv lub caij los them tus nuj nqis.
 - d. Tug kws kho mob tau muab ntawv teev meej tias yuav muaj tej yam tsis zoo rau tus neeg txoj sia los yog yuav raug mob nkeeg loj thiab kev nyab xeeb rau tus neeg nyob ib cheeb tsam ntawv nws lub vaj tse.

(1) Tus neeg siv dej, los yog tus neeg siv dej tus neeg xauj tsev nyob, tau xa mus cov ntawv teev meej ntawm ib tug kws kho mob los uas tau muaj kev txiav dej siv yuav ua rau tej phem rau nws txoj sia, los yog tsim tau tej yam tsis zoo rau txoj kev noj qab haus huv thiab kev nyab xeeb, ib

lub chaw neeg nyob ntawm cov cheeb tsam thiab nyob rau qhov twg uas muaj kev siv dej; thiab

(2) Tus neeg siv dej tau ua tej yam qhia meej hais tias nws yeej tsis muaj nyiaj los them rau cov kev siv dej nyob rau lub sijhawm tsub nuj nqis li niaj zaus, thiab tus neeg siv dej yeej kam cog lus ua hnuv ua hli them, lwm txoj kev teev caij them, los ib txoj kev npaj muab ncua los yog muab txog tus nqi them yog hais txog rau tas nrho cov nqi tsub rau uas tsis tau them.

i. Yeej pom tau hais tias tus neeg siv dej them tsis taus rau txoj kev siv dej nyob rau hauv vaj tse rau lub caij tsub nqi them li niaj zaus yog tias ib tug tswv cuab ntawm tus neeg siv dej lub cuab lub yig yog ib tug neeg tau txais CalWORKs, CalFresh, kev pab nyiaj ntsuab, Medi-Cal, Supplemental Security Income/State Supplementary Payment Program, los yog California Special Supplemental Nutrition Program for Women, Infants and Children, los yog tus neeg siv dej hais tawm hais tias nws lub cuab lub yig cov nyiaj khwv tau los tsawg dua li ntawm 200 feem pua ntawm nom tswv loj theem kev soj ntsuam kev txom nyem.

(3) Yog tias ua tau raws li d.1. thiab d.2 lawm, ces lub Nroog yuav muab ib yam ntawm cov nram qab no:

- i. Ua hnuv ua hli them qhov nyiaj uas tsis tau them.
- ii. Kev koom tes rau lwm txoj kev teev caij them.
- iii. Txoj ib feem los yog txo hlo tus nqi uas muab ua hnuv ua hli tsis tau them yam uas tsis muaj kev tsub nqi ntxiv rau lwm tus nqi them.
- iv. Ncua them tus nqi ib ntus.

- v. Tej zaum Lub Nroog yuav los xaiv hais tias saib qhov kev xaiv them nuj nqis twg rau tus neeg siv dej yuav siv thiab los teev cov hauv kev rau qhov kev rov them tus nqi ntawd kom them ua ntej 12 lub hlis tsis li ces yuav tsum tau siv lub caij ntev dua los them kom tsis txhob muaj kev cov nyom rau tus neeg siv dej raws li tej yam tshwm sim rau tus tib neeg ntawv.
- vi. Kev siv dej yuav raug muab txiav tsis pub ntxov dua li ntawm 5 hlub tom qab yuav muab Daim Ntawv Ceeb Toom Kawg tshaj mus rau ib lub chaw muaj koob nto npe thiab yog lub chaw ncaj ke ntawm lub chaw uas raug li cov zoo li nram qab no:
 - (a) Tus neeg xiv dej ua tsis raws li cov lus cog tseg los ua hnuv ua hli them, lwm qhov kev teev caij them, los yog muab ncua los muab txo qhov kev npaj los them cov nyiaj tsub rau uas tsis tau them yam tshaj li ntawm 60 hnuv los yog ntau dua: los yog
 - (b) Thaum teev cov lus cog tseg ua hnuv ua hli them, lwm txoj kev teev caij them, los yog muab ncua los yog txo cov kev npaj them nqi rau cov nyiaj tsub uas tsis tau them, tus neeg nyob vaj tse siv dej yuav tsis them nws cov nqi tsub rau tus nqi dej tamsim no tau li ntawm 60 hnuv os yog ntau dua.
- vii. Nyob rau lub Saturday, Sunday, thiab lub hnuv so haujlwm twg los yog ib lub caij uas lub chaw ua kas lub Hauv Paus Tswj Nyiaj Txiag tsis qhib rau pej xeem.

H. **Cov Tsev Ntau Chav los yog Ntau Yim Nyob**

1. Cov tsev ntau chav los yog ntau yim nyob los yog cov chaw tsheb cab nyob uas muaj dej siv los ntawm lub taub loj yuav raug muab tus txheej txheem tib yam rau txoj kev tsim them nqi ib yam li cov neeg siv dej nyob vaj tse
2. Cov neeg siv dej nyob cov tsev ntau chav yuav tau txais tas nrho peb daim ntawv ceeb toom txiav dej siv yav dhau los uas tsis tau them. Lub Hauv Paus Tswj Kev Siv Dej Taws yuav tshaj Daim Ntawv Ceeb Toom Tsis Them Nqi thiab Tseem Yuav Muab Dej Txiaiv rau txhua txhua tus neeg nyob vaj tse lub qhov rooj qhov tsawg kawg yog 14 hnuv ua ntej qhov txiav dej siv hlo tiag tiag.
3. Yog tias tsis tsim nyog yuav tshaj daim ntawv ceeb toom rau txhua lub chav nyob lub qhov rooj raws li tshooj cai Section 2 saum toj no, lub Hauv Paus Tswj Kev Siv Dej Taws yuav tsum tshaj tsib (5) daim ntawv luam txog Daim Ntawv Ceeb Toom Tsis Them Nqi thiab Tseem Yuav Muab Dej Txiaiv rau hauv txhua txhua lub chaw sawvdaws siv thiab rau txhua txhua qhov chaw nkag mus rau lub tsev los yog cov tsev.
4. Daim Ntawv Ceeb Toom Tsis Them Nqi thiab Tseem Yuav Muab Dej Txiaiv rau cov tsev muaj ntau chav thiab muaj ntau yim nyob los yog cov tsev cab los nyob yuav tsum ua ntxiv li cov ntsiab lus nram qab no:
 - a. Thaum tsis them ua rau cov ntaub ntawv poob qab lawm.
 - b. Txoj kev siv dej yuav raug muab txiav rau ib lub hnuv tim twg kiag.
 - c. Cov neeg nyob vaj tse yuav los ua cov neeg siv dej, thiab yog tias ua li ntawd, cov neeg nyob cov tsev yuav raug tsub nuj nqis rau kev siv dej. Yog yuav ua li ntawd cov neeg nyob tsev yuav tsum tau cog lus rau cov ntsiab lus thiab tej yam pom zoo rau kev siv dej thiab ua kom tau raws li cov kev teev tseg yuav tsum ua rau ntawm lub Nroog cov kev cai thiab cov kev sau se.

- d. Cov neeg nyob tsev yuav tsis kom them cov nuj nqis tsis them ntawd.
 - e. Yam dabtsi yog yam uas cov neeg nyob vaj tse yuav tsum tau ua los mus ceev kom tsis txhob rau txiav dej siv los yog rov los teev kev siv dej dua.
 - f. Lub luag haujlwm, lub chaw nyob, thiab xov tooj ntawm tus neeg sawv cev rau lub Hauv Paus Tswj Nyiaj Txiaj uas yuav pab tau cov neeg nyob vaj tse kom lawv tau kev siv dej ntxiv mus.
 - g. Lub chaw nyob thiab tus xov tooj ntawm ib cov kev pab cuam kws lij choj uas tau kev pom zoo los ntawm lub koomhaum kws lij choj hauv zej zos lub nroog.
5. Tej zaum txoj kev siv dej yuav muab txiav kom sai tsis pub dhau 7 hnuv tom qab lub Nroog tshaj tawm ib Daim Ntawv Ceeb Toom Kawg tias lawv yeej npaj txiav kev siv dej nyob rau ib lub chaw muaj npe vim yog tej yam tshwm sim raws li nram qab no:
- a. Tus neeg siv dej ua tsis raws li lwm txoj hauv kev teev caij them nqi rau cov nyiaj tsub uas tsis tau them 60 hnuv los yog tshaj.
 - b. Thaum yuav los teev caij them nqi rau, tus neeg siv dej tsis them nws cov nqi tsub nyob vaj tse tamsim rau 60 hnuv los yog tshaj.
6. Tug neeg nyob vaj tse siv dej twg uas tau pib tsim cov lus tsis txaus siab, thov thim lus hais dua, los yog thov ib qho kev cog lus them nqi, yuav tau txoj hauv kev rov los saib xyuas qhov kev tsis pom zoo ntawd, kev xwj los yog kev cog lus them nqi los ntawm lub Hauv Paus Tswj Nyiaj Txiag los.
7. Qhov kev saib xyuas dua nyob rau ntawm Section 6 yuav tsum xam hais tias saib tus neeg siv dej yuav tau kev tso cai pom zoo pib ua ib qhov kev cog lus them nqi rau cov nyiaj uas tsis them mus rau ib lub caij uas zoo tsim nyog, tsis pub tshaj 12 lub hlis.

8. Tsis pub muaj kev txiav kev siv dej rau ib tug neeg siv dej twg uas tau ua raws seem li txoj kev cog lus them nqi, tiamsis kom tus neeg siv dej yuav tsum pab tswj kom lub chaw tuav cov kev tsub nqi kom nyob li qub rau cov caij them nqi yav tom ntej.

I. **Kev Rov Txuas Dej Siv**

1. Yog tias kev siv dej tau raug txiav lawm, yog kom rov txuas tau kev siv dej dua mas yuav tau them ib tub nqi tso dej txog ntawm \$75. Yog tias koj tsis tso ib qho nyiaj cas rau qhov chaw tuav kev tso dej siv, tej zaum yuav tau kom tso ib qho nyiaj cas uas yog peb (3) lub hlis.

J. **Cov Kev Xaiv Kom Tsis Txhob Raug Txiav Kev Siv Dej Rau Vaj Tse Nyob**

1. Yuav kom pab tau cov neeg siv dej kom lawv txhob raug txiav kev siv dej rau cov neeg nyob vaj tse, lub Nroog yeej yuav kam los tham txog cov kev xaiv nram qab no:
 - a. Cov caij los teev lwm yam kev them nqi ;
 - b. Cov nyiaj ncua tseg tsis tau them;
 - c. Cov nyiaj them tsawg tsis pub tshaj
 - d. Ua hnub ua hli them cov nqi uas seem tsis tau them

TSO CAI POM ZOO LAWM:

Tus Tswj Xyuas Lub Zos